

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1515^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
27 ОКТЯБРЯ 1969 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1515)	1
Утверждение повестки дня	1
Выборы пяти членов Международного Суда (S/9353, S/9354, S/9354/Add.1/Rev.1, S/9354/Add.2—4 и S/9391)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ ПЯТНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

27 октября 1969 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Венгрии, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1515)

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы пяти членов Международного Суда (S/9353, S/9354, S/9354/Add.1/Rev.1, S/9354/Add.2—4 и S/9391).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/9353, S/9354, S/9354/Add.1/Rev.1, S/9354/Add.2—4 и S/9391).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Совет Безопасности должен избрать пять членов Международного Суда в соответствии с пунктом 1 статьи 13 Статута Суда для заполнения пяти вакансий, открывающихся 5 февраля 1970 года в связи с истечением срока полномочий следующих судей: г-на Х. Л. Бустаманте-и-Риверо, г-на В. М. Корецкого, г-на К. Танако, г-на Филиппа К. Джессепа и г-на Г. Морелли.

2. Список кандидатов, выдвинутых группами стран для заполнения пяти вакансий, содержится в документах S/9354¹, S/9354/Add.1/Rev.1 и S/9354/Add.2—4. Их биографические данные содержатся в документе S/9391. Было получено уведомление о снятии кандидатуры судьи Филиппа К. Джессепа; оно представлено в документе S/9354/Add.3.

¹ Документы S/9353, S/9354 и S/9354/Add.1 были распространены так же, как документы A/7569, A/7570 и A/7570/Add.1. Окончательные тексты см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня.*

3. На рассмотрении Совета находится меморандум Генерального секретаря, содержащийся в документе S/9353¹, в котором излагается процедура проведения выборов. В соответствии с пунктом 1 статьи 10 Статута Суда

«Избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности».

Поэтому необходимое большинство в Совете Безопасности составляет восемь голосов. Однако, если больше пяти кандидатов получают необходимое большинство голосов, то процедура, которая использовалась в прошлом, а именно проведение нового голосования по всем кандидатурам, определяется в пункте 14 меморандума Генерального секретаря, содержащегося в документе S/9353.

4. Проводится тайное голосование. Бюллетень, на котором будут отмечены более пяти имен, считается недействительным, и будут учитываться лишь голоса, поданные за кандидатов, имена которых стоят в бюллетене.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
г-н Харди Ч. Диллард (Соединенные Штаты Америки)	12
г-н Эдуардо Хименес де Аречага (Уругвай)	12
г-н П. Д. Морозов (Союз Советских Социалистических Республик)	11
г-н Федерико де Кастро (Испания)	10
г-н Луис Игнасио-Пинто (Дагомея)	7
г-н Нагендра Сингх (Индия)	7

г-н Танат Хоман (Таиланд)	6
г-н Константин А. Ставропулос (Греция)	3
г-н Милан Бартош (Югославия)	1

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Следующие кандидаты получили в Совете требуемое большинство голосов: г-н Харди Ч. Диллард, г-н Эдуардо Хименес де Аречага, г-н П. Д. Морозов и г-н Федерико де Кастро.

6. Совету придется провести второе голосование за пятое место, поскольку лишь четыре кандидата получили требуемые восемь голосов или более.

7. При этом голосовании члены Совета могут голосовать лишь за одного кандидата, и любой бюллетень, который будет содержать более одного голоса, считается недействительным. При втором голосовании нельзя голосовать за любого из четырех кандидатов, которые получили восемь или более голосов при предыдущем голосовании.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
г-н Нагендра Сингх (Индия)	6
г-н Луис Игнасио-Пинто (Дагомея)	4
г-н Танат Хоман (Таиланд)	3
г-н Константин А. Ставропулос (Греция)	2

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Поскольку ни один кандидат не получил требуемого большинства голосов, Совет проведет третье голосование на тех же условиях.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число полученных голосов:	8
г-н Нагендра Сингх (Индия)	6
г-н Луис Игнасио-Пинто (Дагомея)	4
г-н Танат Хоман (Таиланд)	3
г-н Константин А. Ставропулос (Греция)	2

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Поскольку ни один кандидат не получил требуемого большинства голосов, мы проведем четвертое голосование на тех же условиях.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Требуемое большинство голосов:	8

Число полученных голосов:

г-н Нагендра Сингх (Индия)	6
г-н Луис Игнасио-Пинто (Дагомея)	4
г-н Танат Хоман (Таиланд)	3
г-н Константин А. Ставропулос (Греция)	2

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства, мы проведем пятое голосование на тех же условиях.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
г-н Нагендра Сингх (Индия)	7
г-н Луис Игнасио-Пинто (Дагомея)	5
г-н Константин А. Ставропулос (Греция)	2
г-н Танат Хоман (Таиланд)	1

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Поскольку ни один кандидат не получил требуемого большинства, мы проведем шестое голосование на тех же условиях.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
г-н Луис Игнасио-Пинто (Дагомея)	9
г-н Нагендра Сингх (Индия)	6

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Поскольку требуемое большинство голосов было получено г-ном Луисом Игнасио-Пинто, Совет Безопасности имеет теперь пять кандидатов, которые получили восемь или более голосов. Теперь я сообщу результаты голосования Председателю Генеральной Ассамблеи и попрошу Совет продолжать заседание до тех пор, пока Председатель Генеральной Ассамблеи не информирует Совет о результатах голосования в Ассамблее.

Заседание прерывается в 17 час. 05 мин. и возобновляется в 17 час. 10 мин.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Я получил письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи, информирующее Совет о том, что на 1790-м пленарном заседании, проведенном сегодня вечером с целью избрания членов Международного Суда, следующие кандидаты получили требуемое большинство голосов: г-н Эдуардо Хименес де Аречага, г-н Харди Ч. Диллард, г-н П. Д. Морозов, г-н Федерико де Кастро и г-н Луис Игнасио-Пинто.

14. Поскольку кандидаты, которых я назвал, получили также требуемое число голосов в Совете Безопасности, они были избраны членами Международного Суда со сроком полномочий в девять лет начиная с 6 февраля 1970 года.

15. Мне остается лишь поблагодарить членов Совета за их терпение и поздравить предста-

вителей, которые избраны сегодня членами Международного Суда.

16. Поскольку мы выполнили нашу программу работы на сегодня и если не будет возражений, я закрываю заседание.

Заседание закрывается в 17 час. 15 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
